

LIGJ
Nr. 118/2021

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDRYSHUESE ME SHKËMBIM
NOTASH TË MARRËVESHJES NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË ITALISË, PËR
ZBATIMIN E PROGRAMIT PËR PËRGATITJEN E STUDIMEVE TË FIZIBILITETIT
DHE HARTIMIT NË NIVEL PËRFUNDIMTAR DHE STUDIMIN E IMPAKTIT
MJEDISOR NË SEKTORIN E INFRASTRUKTURAVE, RATIFIKUAR ME LIGJIN NR.
86/2016**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndryshuese me shkëmbim notash të marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Republikës së Italisë, për zbatimin e programit për përgatitjen e studimeve të fizibilitetit dhe hartimit në nivel përfundimtar dhe studimin e impaktit mjedisor në sektorin e infrastrukturave, ratifikuar me ligjin nr. 86/2016, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 25.11.2021

Shpallur me dekretin nr. 13376, datë 13.12.2021, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Ilir Meta.

Ambasada e Italisë
Tiranë

Tiranë, 18.11.2020
Prot. 2738

NOTË VERBALE

Ambasada e Italisë në Tiranë i shpreh nderimet e saj Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme të Republikës së Shqipërisë dhe ka nderin t'i referohet notës verbale të Ministrisë shqiptare të Energjisë dhe Industrisë nr. 8287/3, datë 26 korrik 2018, me të cilën propozohet ndryshimi i disa pjesëve të Marrëveshjes midis qeverisë së Republikës Italiane, të përfaqësuar nga Ministria e Punëve

të Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar dhe Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë, të përfaqësuar nga Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë, për zbatimin e programit “*Project Facility për studimet e fizibilitetit dhe hartimin e nivelit përfundimtar dhe studimin e ndikimit mjedisor në sektorin e infrastrukturës*”, nënshkruar në Tiranë, më 12 prill 2016.

Ambasada e Italisë në Tiranë ka nderin të pranojë, në emër të qeverisë italiane ndryshimin e Marrëveshjes së lartpërmendur, në përputhje me nenin 14 të saj, siç specifikohet më poshtë:

- të zëvendësohet në të gjitha pjesët e tekstit origjinal, ku përmendet “Ministria e Transportit dhe Infrastrukturës” me “Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë”;

- të zëvendësohet akronimi MTI me akronimin MIE;

- të zëvendësohet në të gjitha pjesët e tekstit origjinal, ku përmendet “Ministria e Financave Shqiptare” me “Ministrinë e Financave dhe Ekonomisë shqiptare”;

- të zëvendësohet akronimi MFA me akronimin MFEA;

- të zëvendësohet, në të gjitha pjesët e tekstit origjinal, ku përmendet, “Njësia Teknike Lokale e Ambasadës së Italisë në Tiranë” me “Agjencinë Italiane për Bashkëpunimin për Zhvillim – Zyra e Tiranës”;

- të zëvendësohet akronimi UTL me AICS Tiranë.

Në hyrjen e Marrëveshjes, në të gjitha pjesët e tekstit origjinal, ku përmendet:

TË ELIMINOHEN aktivitetet e mëposhtme:

- Zgjerimi i rrugës aktuale që shkon nga Miloti në Shkodër;

- Realizimi i lidhjes direkte nga Vaqari (periferia e Tiranës) me Kavajën.

TË SHTOHEN aktivitetet e mëposhtme:

- Realizimi i rrugës Elbasan–Qukës;

- Realizimi i *By Pass*-it të Beratit.

Në nenin 3 “Përshkrimi i programit”:

TË ELIMINOHEN aktivitetet e mëposhtme:

- Zgjerimi i rrugës aktuale që shkon nga Miloti në Shkodër;

- Krijimi i lidhjes direkte nga Vaqari (periferia e Tiranës) me Kavajën.

TË SHTOHEN aktivitetet e mëposhtme:

- Ndërtimi i rrugës Elbasan–Qukës;

- Realizimi i *By Pass*-it të Beratit

Në nenin 8, “Kushtet financiare dhe metodat e livrimit të kredisë”

TË ZËVENDËSOHET:

- Fjala “Kredia e ndihmës do të disbursohet në kushte financiare të tilla, që parashikojnë një normë koncesioni (*grant element*) prej 60% dhe një përqindje të zgjidhjes të barabartë me 2% të shumës totale” me “Kredia e ndihmës do të disbursohet në kushte financiare të tilla, që të parashikojnë një normë koncesioni (*grant element*) prej 60%, dhe një përqindje zgjidhjeje të barabartë me 35% të shumës totale”, që përbën 2%, një gabim në përqindjen e zgjidhjes.

- Në bashkëlidhjen 1, “Përmbledhje e programit”, në të gjitha pjesët e tekstit origjinal ku përmendet:

TË ELIMINOHEN aktivitetet e mëposhtme:

- Zgjerimi i rrugës aktuale që shkon nga Miloti në Shkodër;

- Krijimi i lidhjes direkte nga Vaqari (periferia e Tiranës) me Kavajën.

TË SHTOHEN aktivitetet e mëposhtme:

- Ndërtimi i rrugës Elbasan–Qukës;

- Realizimi i *By Pass*-it të Beratit.

Në bashkëlidhjen 1, në seksionin “Rezultatet e Pritshme” të zëvendësohet shprehja “janë përpiluar tri projekte të nivelit përfundimtar dhe S.I.A., në lidhje me sektorët rrugorë Milot–Shkodër,

Vaqar–Kavajë dhe *By Pass* Elbasan” me shprehjen “Janë përpiluar tri projekte të nivelit përfundimtar dhe S.I.A., në lidhje me sektorët rrugorë Elbasan–Qukës, *By Pass* Berat dhe *By Pass* Elbasan”.

- Në bashkëlidhjen 3 “Plani Financiar”, të ZËVENDESOHET:
- Zëri ref.1, Kredia e Ndihmës e parashikuar “350,000.00” me “450,000.00”.
- Zëri ref.2, Gara “Milot–Shkodër” me “Elbasan–Qukës”.
- Zëri ref 2, Kredia e Ndihmës e parashikuar: “750,000.00” me “1,050,000.00”.
- Zëri ref. 3, Gara “Vaqar–Kavajë” me “*By Pass* i Beratit”
- Zëri ref. 3, Kredia e Ndihmës e parashikuar “850,000.00” me “450,000.00”.
- Në të gjitha pjesët e tekstit original ku i referohet njësisë teknike për mbështetjen e programit:
- TË ELIMINOHET çdo referencë për personelin italian;
- Në bashkëlidhjen 3 “Plani Financiar”,

TË ELIMINOHET:

- Zëri ref. 4a.

TE ZËVENDESOHET

- Zërit ref 4b, Kredia e Ndihmës së parashikuar “42,000” me “150,000”.

Ambasada e Italisë në Tiranë, ka, gjithashtu, nderin të propozojë në emër të qeverisë italiane:

1. Që bashkëlidhja 2 (Kritere të zgjidhshmërisë, klauzola etike, parime të përgjithshme të kontratave) të zëvendësohet me bashkëlidhjen e re 2 (klauzolat etike dhe parimet themelore për lidhjen dhe zbatimin e kontratave) bashkëlidhur kësaj Note Verbale;

2. Që në bashkëlidhjen 4 (Mënyrat e ekzekutimit dhe të administrimit të kredisë së butë): Seksioni II të eliminohet pika “Shuma e nevojshme për asistencën teknike italiane do të gjendet në kuadër të kredisë së bute (shiko nenin 9 dhe bashkëlidhjen 3, pika 4) deri në një shumë prej 108,000.00 eurosh”.

Sipas parashikimeve të nenit 14 të Marrëveshjes së lartpërmendur, nëse Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme e konsideron të pranueshme sa është propozuar më lart, kjo notë propozimi dhe Nota e përgjigjes së Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme do të përbëjnë një Marrëveshje midis qeverisë së Republikës Italiane dhe Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë, e cila do të hyjë në fuqi në datën e marrjes së njoftimit të dytë nga dy njoftimet, me të cilat Palët do të komunikojnë zyrtarisht njëra-tjetrën mbi përfundimin e procedurave të tyre përkatëse të ratifikimit të brendshëm të parashikuar për këtë qëllim.

Ambasada e Italisë në Tiranë përfiton nga rasti t’i përsëritur Ministrisë për Evropën dhe Punët e Jashtme, ndjenjat e vlerësimit të saj më të lartë (*firmë, vulë*).

BASHKËLIDHJA 2

KLAUZOLAT ETIKE DHE PARIMET THEMELORE PËR LIDHJEN DHE ZBATIMIN E KONTRATAVE

Kjo shtojcë përcakton klauzolat etike dhe parimet themelore të cilave i përmbahet përzgjedhja e kontraktorit, lidhja dhe zbatimi i kontratës së furnizimeve, shërbimeve dhe punimeve të parashikuara nga Marrëveshja. Në rastet që nuk janë të përfshira në këtë aneks, aplikohet legjislacioni të cilit i referohet Marrëveshja.

1. KRITERET E KONTRAKTUESIT

1.1 Përveç rasteve të parashikuara në Marrëveshje, procedurat e zgjedhjes së kontraktuesit janë të hapura për operatorët ekonomikë të Bashkimit Evropian, për ata të përcaktuar nga neni 25 i direktivës 2014/24/UE dhe për ata që përmbushin kriteret dhe autorizimet e parashikuara nga legjislacioni vendës.

1.2 Autoriteti kontraktues mund t'i kërkojë operatorëve ekonomikë një ose më shumë prej kriterëve të mëposhtme të pjesëmarrjes, me kusht që t'i përmbahen dhe të jenë në proporcion me objektin e garës:

1.2.1 *Kapaciteti ekonomik dhe financiar:* Autoriteti kontraktues mund të vendosë kriterë për të garantuar që operatorët ekonomikë të kenë kapacitetet ekonomike dhe financiare të nevojshme për të zbatuar kontratën. Për këtë qëllim, autoriteti kontraktues mund të kërkojë në veçanti që operatorët ekonomikë të kenë një xhiro minimale vjetore të caktuar, duke përfshirë një xhiro minimale të caktuar në sektorin e aktivitetit objekt të kontratës, për sa kohë që nuk kalon dyfishin e vlerës së parashikuar të tenderit, përveçse në rrethana të motivuara, në lidhje me rreziqet specifike që lidhen me natyrën e punëve, shërbimeve ose furnizimeve. Për kontratat e ndara në pjesë, ky paragraf zbatohet për secilin lot. Sidoqoftë, autoriteti kontraktues mund të caktojë xhiron minimale vjetore që operatorët ekonomikë duhet të kenë në lidhje me grupet e lotëve, në rast se fituesit të tenderit i jepen disa lote për t'u zbatuar njëkohësisht.

1.2.2 *Kapaciteti teknik dhe profesional:* Autoriteti kontraktues mund të vendosë kriterë për t'u siguruar që operatorët ekonomikë kanë burimet njerëzore dhe teknike dhe përvojën e nevojshme për të zbatuar kontratën me standardin e duhur të cilësisë. Në veçanti, autoriteti kontraktues mund të kërkojë nga operatorët ekonomikë që të kenë një nivel të mjaftueshëm të përvojës së dëshmuar me referencat e duhura në lidhje me kontratat e zbatuara më parë. Në procedurat e prokurimit për furnizime që kërkojnë punime vënieje në punë ose instalime, shërbime ose punë, aftësia profesionale e operatorëve ekonomikë për të kryer këto shërbime mund të vlerësohet duke iu referuar kompetencës, efikasitetit, përvojës dhe besueshmërisë së tyre.

1.2.3 *Kualifikimi për të ushtruar aktivitetin profesional:* autoritetet kontraktuese mund të kërkojnë që operatorët ekonomikë të regjistrohen në një regjistër profesional ose tregtar, të mbajtur në shtetin në të cilin janë themeluar ose inkorporuar.

1.3 Dokumentet e tenderit përcaktojnë kushtet e kërkuara të pjesëmarrjes, të cilat mund të shprehen si nivelet minimale të aftësisë dhe mjetet e përshtatshme të provës.

1.4 Nëse një operator ekonomik mbështetet në kapacitetet e palëve të tjera në lidhje me kriteret që lidhen me kapacitetin ekonomik dhe financiar, autoriteti kontraktues kërkon që operatori ekonomik dhe palët e sipërpërmendura të jenë bashkërisht përgjegjës për zbatimin e kontratës.

1.5 Në rastin e tenderave të punëve, të tenderave të shërbimeve dhe operacioneve të vendosjes në punë, ose instalimit brenda kornizës së një tenderi furnizimi, autoriteti kontraktues do të përcaktojë në dokumentet e tenderit detyrat thelbësore që duhet të kryhen drejtpërdrejt nga vetë fituesi i tenderit ose, në rastin e një oferte të paraqitur nga një grupim i operatorëve ekonomikë, nga një pjesëmarrës në grupim.

1.6 Konkurrentët përjashtohen nga pjesëmarrja në procedurat e tenderit dhe nuk mund të fitojnë ose të lidhin kontratat përkatëse, nëse:

1.6.1 Janë dënuar me vendim të formës së prerë për një nga arsyt e mëposhtme, siç përcaktohet në nenin 57(1) të direktivës 2014/24/BE: pjesëmarrje në një organizatë kriminale, korrupsion, mashtrim, vepra terroriste ose vepra që lidhen me aktivitete terroriste, pastrim parash ose financim terrorist, puna e fëmijëve dhe forma të tjera të trafikimit të qenieve njerëzore;

1.6.2 Janë dënuar me një dënim të formës së prerë për çdo krim tjetër nga i cili, si një dënim shtesë, rrjedh pamundësia për të kontraktuar me administratën publike të njëjës prej Palëve të kësaj Marrëveshjeje ose të Shtetit në të cilin ato janë themeluar ose inkorporuar;

1.6.3 Kanë kryer shkelje serioze, të vërtetuara në mënyrë përfundimtare, të detyrimeve në lidhje me pagesat e taksave ose të kontributeve të sigurimeve shoqërore, nëse kjo është vendosur nga një vendim gjyqësor ose administrativ me efekt përfundimtar dhe detyrues në një nga Palët e kësaj Marrëveshjeje ose në Shtetin në të cilin ndodhen themeluar ose inkorporuar;

1.6.4 Kanë kryer shkelje serioze, të vërtetuara në mënyrë përfundimtare, të detyrimeve në lidhje me shëndetin dhe sigurinë në punë, me të drejtën mjedisore, sociale dhe atë të punës në një nga Palët e kësaj Marrëveshjeje ose në Shtetin në të cilin ato janë themeluar ose inkorporuar;

1.6.5 Ndodhen në një nga situatat e mëposhtme ose u janë nënshtruar procedurave për vlerësimin e falimentimit, likuidimin e detyrueshëm administrativ, marrëveshjen paraprake me kreditorët, pranimin me marrëveshje për vazhdimësinë e biznesit, ose janë në ndonjë situatë të ngjashme;

1.6.6 Janë gjetur fajtorë për vepra të rënda profesionale, të cilat autoriteti kontraktues është në gjendje t'i provojë me mjetet e duhura, të tilla që bëjnë të dyshimtë integritetin ose profesionalizmin e tyre;

1.6.7 Ata ose subjektet që i përkasin të njëjtit grup juridik, anëtarë të konsorciumeve, shoqatave të përkohshme dhe nënkontraktuesve, janë në konflikt interesi lidhur me pjesëmarrjen e tyre në procedurën e prokurimit, duke i ofruar konsulencë autoritetit kontraktues apo subjektit, ose kanë marrë pjesë në përgatitjen e procedurës së tenderit;

1.6.8 U kanë lëshuar autoriteteve të njërit prej Shteteve Palë në këtë Marrëveshje deklarata të rreme, në lidhje me procedurën në vazhdim dhe në dhënien e nënkontratave, duke dhënë informacionin e kërkuar për verifikimin e mungesës së arsyeve të përjashtimit ose të pajtueshmërisë me kriteret e përzgjedhjes, ose kanë fshehur këto informacione, apo janë regjistruar në regjistrin e mbajtur nga Observatori i Autoritetit Kombëtar Antikorrupsion të Republikës Italiane për paraqitjen e deklaratave të rreme ose dokumentacionit të rremë, me qëllim lëshimin e certifikatës së kualifikimit.

1.6.9 Preken nga një shkak i rënies së të drejtës, pezullimi ose ndalimi të parashikuar nga legjislacioni i të dyja Palëve Kontraktuese në fushën e luftës kundër krimit të organizuar dhe terrorizmit;

1.6.10 Kanë qenë subjekt i sanksioneve që i ndalojnë të lidhin kontratë me administratën publike, për shkelje administrative, që rrjedhin si pasojë e veprave penale të vërtetuara me vendim përfundimtar dhe detyrues në një nga Palët e kësaj Marrëveshjeje ose në Shtetin në të cilin ato janë vendosur ose inkorporuar.

1.6.11 Kanë shkelur ndalimet e regjistrimit fiduciar të parashikuara në legjislacionin e njëres prej dy Palëve Kontraktuese në fushën e kontrollit të emrave për ndërmjetësit në kompanitë garantuuese;

1.6.12 Nuk janë në përputhje me rregullat që rregullojnë të drejtën për punë të personave me aftësi të kufizuara, sipas legjislacionit të vendit të origjinës të autoritetit kontraktues;

1.6.13 Janë krahasuar me një pjesëmarrës tjetër në të njëjtën situatë garancie, në një situatë kontrolli ose në çfarëdolloj marrëdhënie, edhe *de facto*, nëse situata e kontrollit ose marrëdhënia do të thotë që ofertat t'i atribuohen një qendre të vetme vendimmarrëse;

1.6.14 Kanë lidhur kontrata punësimi ose vetëpunësimi dhe, në çdo rast, u kanë caktuar detyra ish-punonjësve të autoritetit kontraktues, që kanë përfunduar marrëdhënien e tyre të punës prej më pak se tre vjetësh dhe të cilët në tre vjetët e fundit të shërbimit kanë ushtruar autoritet ose negociuar në emër të të njëjtit autoritet kontraktues ndaj të njëjtit operator ekonomik.

1.7 Një operator ekonomik duhet të përjashtohet nga pjesëmarrja në procedurën e tenderit edhe nëse arsyet e përjashtimit të parashikuara në paragrafin 1.6 kanë të bëjnë me një anëtar të bordit administrativ, menaxhues ose mbikëqyrës të këtij operatori ekonomik ose një person në të që ka kompetenca të përfaqësimit, vendimmarrjes ose kontrollit.

2. PROCEDURAT E PËRZGJEDHJES SË KONTRAKTORIT

2.1 Dhënia dhe zbatimi i kontratave të punës, shërbimeve, pajisjeve dhe koncesioneve garantojnë cilësinë e shërbimeve dhe kryhen në përputhje me parimet e eficiencës ekonomike, efektivitetit, afateve kohore dhe korrektësisë. Në dhënien e kontratave dhe të koncesioneve, autoritetet kontraktuese, gjithashtu, respektojnë parimet e konkurrencës së lirë, mosdiskriminimit,

transparencës, proporcionalitetit, si dhe të publicitetit. Parimi i eficiencës ekonomike mund të varet, në masën që lejohet shprehimisht nga rregulloret aktuale, nga kriteret, të parashikuara në njoftimin e tenderit, të frymëzuar nga nevojat shoqërore, si dhe mbrojtja e shëndetit, mjedisit, trashëgimisë kulturore dhe promovimit të zhvillimit të qëndrueshëm, gjithashtu, nga pikëpamja energjetike.

2.2 Konceptimi i procedurave të prokurimit ose të koncesionit nuk mund të ketë qëllim të kufizojë artificialisht konkurrencën, në mënyrë që të favorizojë ose të disavantazhojë në mënyrë të parregullt disa operatorë ekonomikë ose disa punë, furnizime ose shërbime.

2.3 Kriteret për pjesëmarrje në tender duhet të jenë të tilla që të mos përjashtojnë ndërmarrjet mikro, të vogla dhe të mesme.

2.4 Dokumentacioni i tenderit përcakton shumën e vendosur në bazë të tenderit për kontratën që do të jepet. Ofertat me shuma më të larta përjashtohen automatikisht.

2.5 Procedura e përzgjedhjes së kontraktorit anulohet nëse paraqiten më pak se tri aplikime/oferta të përshtatshme. Nëse kushtet objektive të tregut e bëjnë paraqitjen e tri ofertave të përshtatshme shumë të pamundur, njoftimi i tenderit mund të lejojë fitimin edhe në prani të një ose dy ofertave të vlefshme.

2.6 Secili konkurrent nuk mund të paraqesë më shumë se një ofertë. Duke paraqitur ofertën e tyre në një tender, konkurrentët deklarojnë se nuk kanë ndonjë konflikt të mundshëm interesi dhe se nuk kanë ndonjë lidhje specifike me konkurrentë të tjerë ose me palë të tjera të përfshira në projekt.

2.7 Në mungesë të autorizimit të shprehur në dokumentacionin e tenderit, variantet e ofertës nuk janë të autorizuar. Variantet lidhen me objektin e tenderit.

2.8 Për pjesëmarrjen në procedurat e përzgjedhjes që i nënshtrohen autorizimit të AICS-së, autoriteti kontraktues kërkon nga ofertuesit të sigurojnë një garanci për një shumë të barabartë me 2% të shumës së vendosur në bazë të tenderit. Garancitë mund të jenë bankare ose siguracioni, duhet të parashikojnë shprehimisht heqjen dorë nga përfitimi i zbatimit paraprak të debitorit kryesor dhe të jenë operative, me kërkesë të thjeshtë me shkrim nga autoriteti kontraktues. Garancia zbatohet në rast të mosnënshkrimit të kontratës që i atribuohet fituesit të tenderit.

3. ZBATIMI I KONTRATAVE

3.1 Zbatimi i kontratave për kontratat që lidhen pas një procedure përzgjedhjeje, e cila i nënshtrohet autorizimit të AICS-së, garantohej nga një garanci bankare e barabartë me 10% të shumës së kontratës. Garancitë mund të jenë bankare ose siguracioni, duhet të parashikojnë heqjen dorë të shprehur nga përfitimi i zbatimit paraprak të debitorit kryesor dhe të jenë operationale, me kërkesë të thjeshtë me shkrim nga autoriteti kontraktues. Garancitë e zbatimit të kontratës duhet të parashikojnë, në dokumentacionin e tenderit, zbatimin në rast mashtrimi ose mospërmbushjeje të rëndë nga zbatuesi. Garancitë e zbatimit lirohen në mënyrë progresive, sipas ecuresë së zbatimit dhe, në çdo rast, brenda kufirit maksimal prej 80% të shumës së garantuar. 20% i mbetur lirohet pas verifikimit të zbatimit të rregullt.

3.2 Kontratat mund të ndryshohen gjatë zbatimit me miratimin paraprak të AICS-së dhe brenda kufijve të përcaktuar në nenin 72 të direktivës 2014/24/BE. Sidoqoftë, shuma e ndryshuar nuk mund të tejkalojë burimet e përgjithshme financiare të parashikuara për zbatimin e Marrëveshjes. Miratimi i ndryshimeve mund të refuzohet, nëse ato e bëjnë të pamundur ose jashtëzakonisht të pamundur ekzekutimin e të gjithë përbërësve të iniciativës të parashikuar në Marrëveshje. Kontraktorët nuk kanë të drejtë për asnjë pagesë ose rimbursim për ndryshimet e bëra pa autorizimin paraprak të AICS-së. Me kërkesë të AICS-së ose të autoritetit kontraktues, fituesi i tenderit, me shpenzimet e tij, do të rivendosë gjendjen.

3.3 Autoriteti kontraktor, nëse gjatë zbatimit bëhet e nevojshme për të rritur ose për të ulur shërbimet deri në një të pestën e shumës së kontratës, mund t'ia imponojë kontraktorit nën të njëjtat

kushte të parashikuara në kontratën fillestare. Në këtë rast, kontraktuesi nuk mund të zgjidhë kontratën.

3.4 Kontratat nuk mund të transferohen te palët e treta, me penalitetin e zgjidhjes së kontratave sipas ligjit. Shitja është e pranueshme, pas miratimit të AICS-së, vetëm nëse te kontraktori fillestar hyn, për shkak të vdekjes ose pas ristrukturimit të shoqërisë, duke përfshirë blerjet, bashkimet, ndarjet, blerjet ose falimentimin, një operator tjetër ekonomik që plotëson kriteret e përcaktuara cilësore të përzgjedhjes, me kusht që kjo të mos nënkuptojë ndryshime të tjera thelbësore në kontratë dhe të mos synojë shmangien e zbatimit të kësaj shtojce.

3.5 Kohëzgjatja e kontratës mund të ndryshohet vetëm për kontratat në proces zbatimi, nëse parashikohet një mundësi zgjatjeje në dokumentet e tenderit. Në këtë rast, kontraktorit i kërkohet të kryejë shërbimet e parashikuara në kontratë me të njëjtat çmime, marrëveshje dhe kushte ose më të favorshme për autoritetin kontraktues.

3.6 Pa paragjykuar respektimin e detyrimeve të gjurmueshmërisë të referuara në paragrafin 3.9, transferimi i kredive nga korresponduesi i tenderit, i koncesionit, i konkursit të projektimit, janë efektive dhe të zbatueshme për Qeverinë Italiane vetëm me miratimin e AICS-së. Në çdo rast, autoriteti kontraktues, të cilit i është njoftuar transferimi, duhet të ruajë të drejtën për t'i paraqitur marrësit të gjitha kundërshtimet që mund t'i kundërvihen transferuesit, sipas kontratës në lidhje me punimet, shërbimet, furnizimet, projektin, të nënshkruara me të.

3.7 Titullarët e ngarkuar për projektin janë përgjegjës për dëmin e pësuar nga autoritetet kontraktuese si rezultat i gabimeve ose i mosveprimeve të projektimit. Në rastin e kontratave që kanë si objekt projektimin ekzekutiv dhe zbatimin e punimeve, kontraktuesi është përgjegjës për vonesat dhe kostot që rezultojnë nga nevoja për të futur ndryshime, për shkak të mangësive në projektin e zbatimit.

3.8 Nënkontraktimi lejohet deri në maksimum 30% të vlerës totale të kontratës. Dokumentacioni i tenderit përcakton kushtet e nënkontraktimit. Konkurrentët duhet të deklarojnë në ofertat e tyre se cilat furnizime, shërbime ose punë synojnë të nënkontraktojnë. Fituesit e tenderit depozitojnë kontratat e nënkontraktimit tek autoriteti kontraktues përpara fillimit të punëve objekt të nënkontratës. Kontraktorët kryesorë marrin përsipër përgjegjësinë e plotë për gjithë kontratën ndaj autoritetit kontraktues. Nënkontraktorët duhet të plotësojnë kërkesat e përcaktuara në paragrafin 1.2, në lidhje me shërbimet që do të duhet të ofrojnë dhe të mos bien në arsyet e përjashtimit të parashikuara në paragrafët 1.6 dhe 1.7. Konkurrenti ose kontraktori zëvendësojnë nënkontraktorët që ndeshen me arsye përjashtimi.

3.9 Çmimet kontraktuale shprehen dhe paguhen në euro ose në monedhë tjetër të parashikuar shprehimisht në Marrëveshje. Rreziqet dhe ndryshimet në kursin e këmbimit nuk do të jenë subjekt i ndonjë kompensimi në këtë rast.

3.10 Pagesat bëhen me metoda të gjurmueshme, sipas afateve kontraktuale që marrin parasysh ecurinë aktuale të zbatimit. Qeveria Italiane kryen akreditimet te Pala tjetër Kontraktuese e parashikuar nga Marrëveshja në një llogari bankare të dedikuar ekskluzivisht për zbatimin e Marrëveshjes. Kontratat përfshijnë një klauzolë që detyron kontraktorin, nënkontraktuesit dhe nënkontraktorët të përdorin për pagesa një llogari bankare të dedikuar.

3.11 Kontrata ndërpritet me ligj nëse fituesit e tenderit u nënshtrohen procedurave të falimentimit, likuidimit të detyrueshëm, administrimit gjyqësor ose marrëveshjes me kreditorët, ose gjenden në ndonjë situatë të ngjashme, duke ndjekur një procedurë të parashikuar nga legjislacioni përkatës kombëtar.

3.12 Në rastin e dashjes ose të fajit të rëndë, nuk lejohet asnjë kufizim i përgjegjësisë së kontraktuesve, nënkontraktuesve ose nënkontraktorëve.

3.13 Ekzekutimi i kontratës rregullohet nga ligji kombëtar i autoritetit kontraktues, përveçse kur parashikohet ndryshe në Marrëveshje dhe në këtë shtojcë.

3.14 Çdo mosmarrëveshje që mund të lindë midis ofertuesve të suksesshëm dhe autoritetit kontraktues nuk i nënshtrohet juridiksionit italian.

3.15 Dokumentacioni i tenderit duhet të përmbajë parimet e mësipërme.

4. SHPENZIME TË PRANUESHME DHE TË PAPRANUESHME

4.1 Shpenzimet e zbritura në kontrata janë të pranueshme nëse janë aktuale, të drejta dhe të nevojshme për të realizuar projektin, sipas dokumentit të projektit.

4.2 Në çdo rast, nuk janë të pranueshme shpenzimet, në lidhje me:

4.2.1 Mallra jo të nevojshme ose luksoze;

4.2.2 Mallra, shërbime dhe punë civile të lidhura drejtpërdrejt ose jodrejtpërdrejt me aktivitete ushtarake;

4.2.3 Taksat, tatimet indirekte, përfshirë TVSH-në dhe detyrimet doganore që rrjedhin nga Shteti të cilit i përket autoriteti kontraktues;

4.2.4 Amortizimin e borxheve të kontraktuara më parë dhe humbjet e ardhshme të autoritetit kontraktues ose të përdoruesve të fundit;

4.2.5 Interesat për palët e treta nga autoriteti kontraktues ose përdoruesit e fundit.

5. KLAUZOLAT ETIKE

5.1 Çdo përpjekje nga konkurrentët (potenciale ose jo) për të marrë informacion konfidencial, për të lidhur marrëveshje të paligjshme me konkurrentë të tjerë ose për të ndikuar autoritetin kontraktues në fazën e analizës, krahasimit dhe vlerësimit të ofertave, do të rezultojë në përjashtim nga tenderi dhe si pasojë eliminimin e ofertës së tij.

5.2 Personeli që operon në administratën publike i Palëve Kontraktuese të Marrëveshjes, pavarësisht nga pozicioni specifik administrativ në të cilin ndodhet, nuk mund të punësohet si ekspert ose konsulent nga operatorët ekonomikë që marrin pjesë në tender.

5.3 Fituesit e tenderit duhet të veprojnë gjithmonë në mënyrë të paanshme dhe si këshilltarë besnikë, në përputhje me kodin e mirësjelljes së profesioneve të tyre përkatëse. Ata nuk bëjnë deklaratë publike mbi projektin ose mbi shërbimet e kërkuara atyre pa miratimin paraprak të autoritetit kontraktues. Në çdo rast, ato nuk e angazhojnë autoritetin kontraktues, në asnjë mënyrë pa pëlqimin e tij paraprak me shkrim.

5.4 Për gjithë kohëzgjatjen e kontratës, fituesit e tenderit respektojnë të drejtat e njeriut dhe marrin përsipër të mos shkelin parimet politike, kulturore dhe fetare, zakonet dhe traditat e vendit përfitues. Në veçanti, kontraktorët respektojnë standardet themelore të punës të vendosura nga konventat e Organizatës Ndërkombëtare të Punës në fuqi për vendin partner dhe për Italinë. Në çdo rast, sigurohet respektimi i dispozitave të “Konventës për Lirinë e Sindikatave dhe Mbrojtjes së të Drejtës Sindikale”, “Konventës për të Drejtën e Organizimit dhe Bisedimeve Kolektive”, “Konventës për Punën e Detyruar”, të plotësuar nga Protokollin e vitit 2014, “Konventës për diskriminimin (punësimi dhe profesioni)”, të “Konventës mbi format më të këqija të punës së fëmijëve”, të “Konventës për mbrojtjen e mëmësisë”, “Konventës për sigurinë dhe shëndetin në bujqësi”, të “Konventës kuadër për sigurinë dhe shëndetin në punë”.

5.5 Fituesit e tenderit nuk pranojnë pagesa të lidhura me kontratën, përveç atyre të parashikuara në të. Fituesit e tenderit nuk kryejnë ndonjë aktivitet ose marrin ndonjë avantazh nga autoriteti kontraktues, që nuk është në përputhje me detyrimet e tyre përkatëse kontraktuale.

5.6 Fituesit e tenderit ruajnë sekretin profesional për të gjithë kohëzgjatjen e kontratës dhe madje edhe pas përfundimit të saj. Të gjitha raportet dhe dokumentet e hartuara ose të marra nga fituesi i tenderit janë konfidenciale.

5.7 Fituesit e tenderit shmangin çdo marrëdhënie që mund të kompromentojë pavarësinë e tyre ose të stafit të tyre, apo ndonjë konflikt tjetër interesi. Nëse fituesit e tenderit nuk mbeten më të pavarur ose lindin konflikte interesi gjatë zbatimit, ata, menjëherë, informojnë autoritetin kontraktues. Autoriteti kontraktues mund ta zgjidhë kontratën pa njoftim paraprak dhe pa pretendime për kompensimin e dëmeve nga ana e fituesit të tenderit.

5.8 Qeveria Italiane rezervon të drejtën të pezullojë ose të anulojë financimin e projektit, nëse shfaqen praktikatat të korrupsionit të çdo lloji, në ndonjë fazë të procedurës së dhënies së tenderit dhe, nëse autoriteti kontraktues nuk është në gjendje të marrë të gjitha masat e duhura për të rregulluar situatën e krijuar. Për qëllimet e kësaj klauzole, “praktika korruptive” janë ofertat e rryshfetit, dhuratave, donacioneve ose komisioneve, të destinuara si një nxitje ose shpërblim për çdo person që ka kryer, ose është frenuar të kryejë, çdo veprim në lidhje me besimin ose realizimin e një kontrate tashmë të lidhur me autoritetin kontraktues.

5.9 Dokumentacioni i tenderit dhe kontratat përfshijnë një klauzolë që parashikon anulimin e tenderit ose zgjidhjen e kontratës tashmë të lidhur edhe nëse është në proces zbatimi e sipër ose e zbatuar tashmë, nëse dhënia ose ekzekutimi i kontratës ka shkaktuar shpenzime tregtare të pazakonta. “Shpenzime tregtare të pazakonta” janë komisionet që nuk përmenden në kontratën kryesore ose që nuk rrjedhin nga një kontratë e lidhur në mënyrë korrekte dhe referuar kontratës kryesore, komisionet e paguara që nuk ndjekin shërbime të ligjshme dhe të ofruara aktualisht, komisione të paguara në një parajsë fiskale, komisione të paguara një përfituesi jo të identifikuar mirë ose komisione të paguara një kompanie fasadë.

5.10 Fituesit e tenderit, me kërkesë të AICS-së, ofrojnë prova për të shpjeguar kushtet në të cilat është zbatuar kontrata. Autoritetet kompetente të Republikës Italiane mund të kryejnë çdo kontroll, në dokumentacion ose në vend, të cilin e konsiderojnë të nevojshëm për të mbledhur prova në rastet e dyshimeve të shpenzimeve të pazakonta tregtare ose praktikave të dyshimta korruptive.

5.11 Fituesit e tenderit që kanë paguar shpenzime të pazakonta tregtare në projektet e financuara nga fondet italiane i nënshtrohen, në varësi të seriozitetit të fakteve të gjetura, zgjidhjes së kontratës, ose përjashtimit të përhershëm nga marrja e pagesave me fonde të qeverisë italiane.

5.12 Mosrespektimi i një ose më shumë klauzolave etike nga konkurrenti ose fituesi i tenderit mund të rezultojë në përjashtimin e tyre nga kontrata të tjera të financuara, pjesërisht ose plotësisht me fonde italiane për ndihmën për zhvillim dhe zbatimin e sanksioneve të parashikuara në kontratë. Individit ose kompania e mbajtur përgjegjëse duhet të informohet me shkrim për faktin.

5.13 Autoriteti kontraktues siguron që procedurat e blerjes për mallra, shërbime dhe punë të kryhen në një mënyrë transparente, bazuar në kriteret objektive dhe pavarësisht nga ndonjë ndikim i jashtëm.

BASHKËLIDHJA 4

MËNYRAT E EKZEKUTIMIT DHE E ADMINISTRIMIT TË KREDISË SË BUTË

SEKSIONI I. PUBLIKIMI I NJOFTIMIT TË GARËS, PROCEDURA E APLIKUAR

Dokumentacioni duhet të paraqitet në përputhje me sa është parashikuar në Manualin e Procedurave (PRAG miratuar nga Komisioni Evropian – varianti mars 2011, me shtojcat përkatëse që u përkasin dokumenteve të garës për shërbime dhe furnizime), përfshirë ndryshimet eventuale të mëvonshme, përveç pjesës që lidhet me rregullat e shtetësisë dhe origjinës, e cila do të aplikohet në përputhje me specifikat e kredisë ndihmëse italiane lidhur me Tenderimin e Shërbimeve, në kuadër të bashkëpunimit komunitar me vende të treta, si dhe me sa përcaktohet në shtojcën 2. Dokumentacioni, në çdo rast, duhet të:

- përcaktojë “kushtet e veçanta” lidhur me secilën garë;
- të bëjë të qarta kriteret e vlerësimit që do të aplikohen nga Komisioni i ngritur nga MIE.

Metodologjia

1. Përgatitja e dokumentacionit të garës

MIE do të përgatisë dokumentacionin e garës për përzgjedhjen e kujdestarëve (shërbimet e inxhinierisë). Ky dokumentacion gare, pasi të verifikohet dhe/ose integrohet nga AICS-ja, Zyra Tiranë, do t'i përcillet më pas zyrtarisht nga MIE Ambasadës/AICS Zyra Tiranë, së bashku me kërkesën e publikimit të njoftimit të garës në gazetatat italiane.

2. Verifikimi i pajtueshmërisë së dokumentacionit të garës

Dokumentacioni i garës, i verifikuar dhe/ose i integruar, do t'i përcillet nga MIE Ambasadës/AICS-së, Zyra Tiranë, së bashku me kërkesën e publikimit të njoftimit për garën në shtypin italian, për verifikimin e pajtueshmërisë së tij me këtë Marrëveshje. Verifikimi përfundimtar do të kryhet nga AICS-ja dhe do të përqendrohet kryesisht në pajtueshmërinë e:

- procedurës së garës në raport me planin financiar të miratuar nga palët;
- përmbajtjeve me karakter ligjor në raport me procedurat e parashikuara nga shtojca 2;
- specifikave teknike dhe parametrave të vlerësimit, në raport me objektivat që propozohen të arrihen nga programi.

3. Publikimi i njoftimeve

Në rast të verifikimit me rezultat pozitiv, njoftimet e garës do të publikohen nga AICS-ja në gazetatat kryesore të shtypit italian dhe në faqen e internetit të AICS-së. MIE do të procedojë njëkohësisht me publikimin e njoftimeve të tenderit në gazetatat kombëtare të shtypit shqiptar.

SEKSIONI II. FAZA E CAKTIMIT TË FITUESIT TË GARËS – PROCEDURA APLIKUESE

Përfundimi i garave dhe verifikimi i përputhshmërisë së kriterëve të miratuara nga Komisioni i Vlerësimit:

- MIE do të ngrejë një Njësi Teknike të përbërë nga një personel teknik i kualifikuar, i cili do të veprojë si përfaqësues i Autoritetit Kontraktues
- Njësia teknike do të përgatisë dokumentacionin e nevojshëm për fillimin e garave përkatëse. Ky dokumentacion duhet të përgatitet në përputhje me Manualin e Procedurave (PRAG i miratuar nga Komisioni Evropian - varianti i fundit) dhe anekset përkatëse, përveç pjesës që lidhet me rregullat për kombësinë dhe origjinën që do të miratohet në përputhje me specifikat e kredisë italiane të ndihmës, si dhe nga ato që specifikohen në shtojcën 2.
- Shuma e nevojshme për njësinë teknike dhe stafin e saj e barabartë me 150.000 euro, do të merret në kuadër të kredisë së ndihmës (shih nenin 9 dhe aneksin 3, pika 4b).
- MIE, përmes njësisë teknike, përgjegjëse për monitorimin e projekteve që përfitojnë nga fondet ndërkombëtare, do të ndjekë ecurinë e garave, duke ndihmuar, gjithashtu, Komisionin për vlerësimin e ofertave (të caktuar nga MIE).
- Pasi të përfundojë vlerësimi, para shpalljes së fituesit, MIE do t'i kërkojë AICS-së verifikimin e pajtueshmërinë së tenderit.

Metodologjia

1. Shqyrtimi i ofertave të ardhura për secilin tender do të kryhet nga një Komision Vlerësimi i ngritur posaçërisht nga MIE. Në hapjen e ofertave, dhe në çdo rast në të gjitha seancat publike të Komisionit të Vlerësimit, mund të marrë pjesë si vëzhgues një përfaqësues i caktuar nga Ambasada/Zyra e AICS-së Tiranë.

2. Për secilën garë, MIE do t'i dërgojë Ambasadës/AICS-së, selisë së Tiranës, dokumentacionin që përmban aktet e Komisionit së bashku me kontratën që do të përcaktohet dhe kërkesën për autorizimin e lidhjes së kontratës. Ky dokumentacion do t'i dërgohet AICS-së nga ambasada/AICS-ja në Tiranë, me komente.

3. AICS-ja, kryesisht do të verifikojë pajtueshmërinë ligjore dhe teknike të vlerësimeve të kryera me procedurat dhe kriteret/parametrat e parashikuar në specifikimet e garës.

4. Sapo të përfundojnë verifikimet, AICS-ja do të informojë ambasadën/selinë e AICS-së në Tiranë për rezultatin e tyre.

5. Ambasada/AICS, Zyra e Tiranës do t'i komunikojë MIE-s rezultatin e kontrolleve që AICS-ja ka kryer.

6. Në rast të një rezultati pozitiv (*autorizimi*), MIE do të vazhdojë me lidhjen e kontratave me kompanitë fituese.

Seksioni III. FAZA E ALOKIMIT FINANCIAR TË KONTRATAVE DHE TË DISBURSIMIT – PROCEDURA E APLIKUAR

1. Kontratat e formalizuara ndërmjet shoqërive fituese dhe MIE-s do t'i përcillen AICS-së nëpërmjet ambasadës/AICS-së, Zyra Tiranë, të shoqëruara nga një deklaratë angazhimi e palës shqiptare për të përballuar kostot lokale lidhur me tatimin mbi vlerën e shtuar, taksat doganore etj.

2. Pas verifikimit të përputhshmërisë së kontratës me dokumentet e garës, AICS-ja do t'i dërgojë Drejtuesit të Fondit Rrotullues mungesën e pengesave për alokimin e kontratës, sipas Marrëveshjes Financiare.

3. Porsa të marrë miratimin e mungesës së pengesave sipas pikës 2, Drejtuesi i Fondit të Rrotullues do të plotësojë procedurën e shqyrtimit, duke i kërkuar fituesit që mallrat që do të blihen në fund të paraqitjes profesionale dhe/apo shërbimeve dytësore të jenë me prejardhje italiane. Në vijim të rezultatit pozitiv të shqyrtimit të mësipërm, si dhe marrjes së kërkesës të financimit nga ana e Huamarrësit, *Artigiancassa* do t'i komunikojë huamarrësit dhe AICS-së, vendosjen dhe financimin e kontratës, sipas Marrëveshjes Financiare.

4. Drejtuesi i Fondit Rrotullues do të fillojë të japë paradhënie të pagesës, sipas përcaktimeve në kontratë, pasi të ketë marrë kërkesën për disbursim nëpërmjet dokumentacionit administrativ të bashkëlidhur, sipas planit (*fatura tregtare, packing list, bill of lading etj.*) dhe pasi të ketë verifikuar përputhshmërinë e këtij dokumentacioni me kontratën e autorizuar. Një kopje e kërkesës së disbursimit do t'i dërgohet edhe Huamarrësit. Pagesat do të disponohen vetëm pas lëshimit të autorizimit, për të vijuar nga ana e Huamarrësit: ky autorizim duhet që, gjithsesi, të përcillet brenda 30 ditëve nga data e kërkesës individuale të disbursimit.